8676871 8723683 6985 65

會計部記管理

本公司精通各業會計，管理收款，結算工資，年終大結，財物清晰，生意興隆，歡迎詢問。粵語低廉。電話：604-681-8531

譚公廟
▲城多禁煙唐人街頂樓。
1713½ GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風，車禍後遺症，哮喘，鼻敏感，頭頸肩腰背膝關節諸傷痛。
免費洽 2440 緬街
電：872-8720

BUY & SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

新星快速中英文電腦植字中心
New Star Information Systems (Canada) Inc.
428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
Tel: 251-1702　Fax: 251-1295
多款中文簡、繁體、表格、花邊
中英文混排，交貨及時
價格便宜，每千字 20 元
長期客戶 20%-30% off

華安旅遊服務社
1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團
隆重推出，盛大酬賓！

酬賓觀光團
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州、香港
出發日期：六月十二日，七月十二日，八月十二日，九月十二日，十月十二日，十一月十二日
全程：十九天　費用 $ 2695

古城黃山團
暢遊：廣州、桂林、西安、北京、杭州、黃山、屯溪、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
出發日期：七月十三日
全程：廿三天　費用：$ 3200

名勝精選團
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州
出發日期：六月廿日、八月十日、九月四日、十月十九日、十一月一日
全程十九天天　費用：$ 2950

四十週年國慶觀禮團
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州
出發日期：九月廿六日
全程：十八天　費用：$ 2895

月月有團出發，綫路不同，歡迎查詢！
華安旅遊
溫哥華奇化街二二三號
電話：(604)681-8531
Van - China Travel Services Ltd.
223 Keefer St. Van., B.C.
Canada V6A 1X6

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052　七天營業
本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄肉，臘鴨餅。
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸
450g（大包裝）每包 $3.70
375g（細包裝）每包 $3.10
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類承接金豬
駝名琵琶鴨
探親攜帶手信
歡迎僑胞駕臨選購

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684-2341
中國旅遊團（華人領隊）（丘錫琛主理）
豪華團 中國遊 ...不到長城非好漢...
19天 $3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期：9月11日，10月2日10月30日
回港 中國遊14天 $2888
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日，7月30日，9月17日，10月15日，11月12日，12月17日
回港 三峽遊17天 $2988
東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期：7月2日，9月17日
*保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止
*保証全部一流酒店：廣州 中國 北京 麗都，西安 萬年
*由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況
東南亞旅遊團（華人領隊）
回港星馬泰遊 12天 $1978（每月有團出發）
回港日本台灣 10天 $1798（每月有團出發）
回港韓國台灣 9天 $1488（每月有團出發）
回港韓國泰國 9天 $1568（每月有團出發）
美加兩地旅遊團（華人領隊）
航空團
美加東岸遊11天 $1088起（逢星期五晚上出發）
美加東岸遊9天 $998起（逢星期三晚上出發）
美國東岸遊6天 $888起（逢星期五晚上出發）
加拿大東岸五天 $788（逢星期四日間出發）
班芙愛民頓5天 $538起（逢星期六早上出發）
迪士尼樂園7天 $668起（逢星期天早上出發）
巴士團
迪士尼樂園三藩市10天 $539起（六月起逢星期日出發）
美國西部黃石公園10天 $599起（六月起每月有團出發）
班芙愛民頓6天 $389起（六月起逢星期六出發）
美國西北岸3天 $189起（四月起逢星期六出發）
B.C.內陸遊3天 $189起（五月晚每月有團出發）
溫哥華 $41　域多利 $65　西雅圖 $45（每日有團出發）
歐洲旅遊團（華人領隊）17天 $2498起
日期：5月26日，7月21日，8月18日，9月22
代理各大航空公司國內外廉價機票

安達旅遊 3811 Main St. (22nd & Main) 879-7119
六月份特價
溫哥華—香港 $ 1040·00 * 倫敦 $ 399·00
溫哥華—多倫多 $ 299·00 * RENO $ 179·00
溫哥華—滿地可（單程）$ 99·00 * 拉斯維加斯 $ 269·00
香港酒店（特價）
康蘭 $ 82·00　京華 $ 83·00
格蘭 $ 82·00　帝國 $ 83·00
雅蘭 $ 85·00　百樂 $ 85·00

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
夏日旅遊
1.加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月、八月逢星期日出發由 $ 389 起
2.EDMONTON MALL三日遊 $ 229 起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3.B.C.內陸三日遊由 $ 189 起
4.美國西北岸三日遊由 $ 189 起
5.美加東岸遊，五日，六日，九日或十一日圍，逢星期三或五出發，由 $ 758 至 $ 1088 起
6.迪士尼，三藩市，賭城圍（巴士或飛機圍）逢星期六或日出發，由 $ 539 至 669 起
7.美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二，八月十九及九月九日，由 $ 599 起
8.迪士尼或三藩市飛機圍，每日出發
9.賭城二晚三晚或四晚飛機圍每週均有出發由 269 起
10.賭城（RENO）七日巴士圍 $ 169 起
11.一日遊：西雅圖，域多利，大溫哥華
12.二日遊：域多利及西雅圖遊
13.檀香山圍，歐洲圍，CRUISE等等
**代售國內各大航空公司之特價機票
**代售各種旅行燕梭
**代辦旅遊簽証
國內機票大減價
卡加利 由 $ 164 起　雷根打 由 $ 227 起
多倫多 由 $ 329 起　沙省 由 $ 213 起
溫尼辟 由 $ 288 起　羅省 由 $ 252 起
三藩市 由 $ 223 起　點便頓 由 $ 182 起
倫敦 由 $ 599 起　渥太華/滿地可 由 $ 359 起
101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

精美行程備妥
博益假期 Classic Holidays
溫哥華百老滙西街19號
電話：(604)875-6377
水陸觀光一日遊 加幣42·00
乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景如畫的自然山水
Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起
由洛磯山脈旅遊圍始創者 Brewster 精心安排，住宿路易斯湖酒店及班芙溫泉酒店，長短行程悉隨專意。
阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起
沿加拿大西岸北上，自然風貌，磅礴冰山，盡入眼簾。
寰宇風情在博益
博益假期請您遨遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情，逢星期三晚上七時在國泰電視播出

本報廣告效力宏大

美加東岸豪華遊
六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何圍種，減收圍費每位 $ 100
報名先到先得
美加11天 $ 1,088 起
美東6天 $ 788 起
加東5天 $ 758 起
各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。
去年參加人數 • 全市最多
口碑載道 • 今年再接再勵
行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝！
※回程可自由停留多倫多※

加勒比海郵輪遊
九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華賭情！
一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 $ 1,539 起
小童優惠價 $ 888
華人領隊 • 隨團照顧

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL —(604)685-9366
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver. B.C.

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

余景輝會計師
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
填報入息稅
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

黃堃俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產權契據 授權文件 誓詞認證 遺囑證明 單身證明
NOTARY PUBLIC
特價
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡技利 164
歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日 $ 2285
代理燕梳汽車房屋商業旅遊
Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669-4165
東南亞 * 特價飛機票 *
溫哥華 香港 $899·00
溫哥華 東京 $686·00
溫哥華 台灣 $868·00
溫哥華 星加坡 $1168·00
* 89年夏季回港機票請早預定！*
中國遊
*廣州、桂林 5天特價圍 $390 出發日期：逢星期二、五、日
*廣州、北京、西安9天 $1105 出發日期：逢星期四
*廣州、上海、杭州、北京、桂林12天 $1470 出發日期：逢星期一、四、五
*長江三峽精選遊21天 $2,330 廣州、桂林、昆明、成都、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、北京、杭州、上海
（以上行程，回港機票另計）
特別介紹
美加東岸十一天航空圍 $1188（雙人房）
迪士尼七天航空圍 $670（雙人房）
加拿大西岸班芙六天圍 $439（雙人房）
美國黃石公圍十天圍 $669（雙人房）
卑詩內陸三天精選圍 $219（雙人房）